



57 Elizabeth II  
A.D. 2008  
Canada

# **Journals of the Senate**

# **Journaux du Sénat**

2nd Session, 39th Parliament

2<sup>e</sup> session, 39<sup>e</sup> législature

N<sup>o</sup> 45

Wednesday, April 2, 2008

Le mercredi 2 avril 2008

1:30 p.m.

13 h 30

**The Honourable NOËL A. KINSELLA, Speaker**

**L'honorable NOËL A. KINSELLA, Président**

The Members convened were:

The Honourable Senators

Adams  
 Angus  
 Bacon  
 Baker  
 Biron  
 Brown  
 Bryden  
 Callbeck  
 Campbell  
 Carstairs  
 Champagne  
 Chaput  
 Cochrane  
 Comeau  
 Cook  
 Cools  
 Corbin  
 Cordy  
 Cowan  
 Dallaire  
 Dawson  
 De Bané  
 Di Nino  
 Downe  
 Dyck  
 Eggleton  
 Eyton  
 Fairbairn

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Fox  
 Fraser  
 Furey  
 Goldstein  
 Grafstein  
 Gustafson  
 Hervieux-Payette  
 Hubley  
 Johnson  
 Joyal  
 Keon  
 Kinsella  
 Lapointe  
 LeBreton  
 Losier-Cool  
 Lovelace Nicholas  
 Mahovich  
 McCoy  
 Mercer  
 Merchant  
 Milne  
 Moore  
 Munson  
 Nolin  
 Oliver  
 Peterson  
 Phalen  
 Poulin (Charette)  
 Prud'homme  
 Ringuette  
 Rivest  
 Robichaud  
 Rompkey  
 St. Germain  
 Sibbeston  
 Smith  
 Spivak  
 Stollery  
 Stratton  
 Tardif  
 Tkachuk

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Adams  
 \*Andreychuk  
 Angus  
 Bacon  
 Baker  
 \*Banks  
 Biron  
 Brown  
 Bryden  
 Callbeck  
 Campbell  
 Carstairs  
 Champagne  
 Chaput  
 Cochrane  
 Comeau  
 Cook  
 Cools  
 Corbin  
 Cordy  
 Cowan  
 Dallaire  
 Dawson  
 \*Day  
 De Bané  
 Di Nino  
 Downe  
 Dyck  
 Eggleton  
 Eyton  
 Fairbairn  
 Fox

Les membres participant aux travaux sont:

Les honorables sénateurs

Fraser  
 Furey  
 Goldstein  
 Grafstein  
 Gustafson  
 \*Harb  
 Hervieux-Payette  
 Hubley  
 Johnson  
 Joyal  
 \*Kenny  
 Keon  
 Kinsella  
 Lapointe  
 LeBreton  
 Losier-Cool  
 Lovelace Nicholas  
 Mahovich  
 \*Massicotte  
 McCoy  
 \*Meighen  
 Mercer  
 Merchant  
 Milne  
 \*Mitchell  
 Moore  
 Munson  
 Nolin  
 Oliver  
 Peterson  
 Phalen  
 Poulin (Charette)  
 Prud'homme  
 Ringuette  
 Rivest  
 Robichaud  
 Rompkey  
 St. Germain  
 Sibbeston  
 Smith  
 Spivak  
 Stollery  
 Stratton  
 Tardif  
 Tkachuk  
 \*Trenholme Counsell  
 \*Zimmer

## PRAYERS

## SENATORS' STATEMENTS

Some Honourable Senators made statements.

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

## PRESENTATION OF REPORTS FROM STANDING OR SPECIAL COMMITTEES

The Honourable Senator Keon, Deputy Chair of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology, tabled its ninth report (interim) entitled: *Population Health Policy: Federal, Provincial, and Territorial Perspectives*.—Sessional Paper No. 2/39-502S.

The Honourable Senator Keon moved, seconded by the Honourable Senator Di Nino, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Keon, Deputy Chair of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology, tabled its tenth report (interim) entitled: *Population Health Policy: Issues & Options*.—Sessional Paper No. 2/39-503S.

The Honourable Senator Keon moved, seconded by the Honourable Senator Nolin, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

## TABLING OF REPORTS FROM INTER-PARLIAMENTARY DELEGATIONS

The Honourable Senator Di Nino tabled the following:

Report of the Canadian Delegation of the OSCE-Canada-Europe Parliamentary Association, respecting its participation at the Election Observation Mission in Kyiv, Ukraine, on September 30, 2007.—Sessional Paper No. 2/39-504.

Report of the Canadian Delegation of the OSCE-Canada-Europe Parliamentary Association, respecting its participation at the Expanded Bureau Meeting, held in Copenhagen, Denmark, on April 23, 2007.—Sessional Paper No. 2/39-505.

Report of the Canadian Delegation of the OSCE-Canada-Europe Parliamentary Association, respecting its participation at the Election Observation Mission in Kazakhstan, on August 18, 2007.—Sessional Paper No. 2/39-506.

The Honourable Senator Nolin tabled the following:

Report of the Canadian NATO Parliamentary Association respecting its participation at the Joint Meeting of the Defence and Security, Economics and Security, and Political Committees, held in Brussels, Belgium, and the European Commission, from February 17 to 19, 2008.—Sessional Paper No. 2/39-507.

## PRIÈRE

## DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Des honorables sénateurs font des déclarations.

## AFFAIRES COURANTES

## PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS PERMANENTS OU SPÉCIAUX

L'honorable sénateur Keon, vice-président du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie, dépose le neuvième rapport (intérimaire) de ce Comité intitulé *Politiques sur la santé de la population : Perspectives fédérale, provinciale et territoriale*.—Document parlementaire n° 2/39-502S.

L'honorable sénateur Keon propose, appuyé par l'honorable sénateur Di Nino, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Keon, vice-président du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie, dépose le dixième rapport (intérimaire) de ce Comité intitulé *Politiques sur la santé de la population : Enjeux et options*.—Document parlementaire n° 2/39-503S.

L'honorable sénateur Keon propose, appuyé par l'honorable sénateur Nolin, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## DÉPÔT DE RAPPORTS DE DÉLÉGATIONS INTERPARLEMENTAIRES

L'honorable sénateur Di Nino dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de la de la délégation canadienne de l'Association parlementaire Canada-Europe-OSCE concernant sa participation à la mission d'observation des élections parlementaires à Kiev (Ukraine) le 30 septembre 2007.—Document parlementaire n° 2/39-504.

Rapport de la de la délégation canadienne de l'Association parlementaire Canada-Europe-OSCE concernant sa participation à la réunion du Bureau élargi, tenue à Copenhague (Danemark), le 23 avril 2007.—Document parlementaire n° 2/39-505.

Rapport de la de la délégation canadienne de l'Association parlementaire Canada-Europe-OSCE concernant sa participation à la mission d'observation des élections parlementaires au Kazakhstan le 18 août 2007.—Document parlementaire n° 2/39-506.

L'honorable sénateur Nolin dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de l'Association parlementaire canadienne de l'OTAN concernant sa participation à réunion mixte de la Commission de la défense et de la sécurité, de la Commission de l'économie et de la sécurité et de la Commission politique, tenue à Bruxelles (Belgique) et à la Commission européenne du 17 au 19 février 2008.—Document parlementaire n° 2/39-507.

**ORDERS OF THE DAY****GOVERNMENT BUSINESS****INQUIRIES**

The Honourable Senator Spivak called the attention of the Senate to the inquiry standing in the name of the Honourable Senator Comeau, concerning the budget entitled, *Responsible Leadership*, tabled in the House of Commons on February 26, 2008, by the Minister of Finance, the Honourable James M. Flaherty, P.C., M.P., and in the Senate on February 27, 2008.

After debate,

The Honourable Senator Comeau moved, seconded by the Honourable Senator Di Nino, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

**REPORTS OF COMMITTEES**

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

**OTHER BUSINESS****SENATE PUBLIC BILLS**

Orders No. 1 to 5 were called and postponed until the next sitting.

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Fitzpatrick, for the second reading of Bill S-226, An Act to amend the Business Development Bank of Canada Act (municipal infrastructure bonds) and to make a consequential amendment to another Act.

After debate,

The Honourable Senator Eyton moved, seconded by the Honourable Senator Johnson, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Orders No. 7 to 14 were called and postponed until the next sitting.

**COMMONS PUBLIC BILLS**

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Tkachuk, seconded by the Honourable Senator Johnson, for the second reading of Bill C-343, An Act to amend the Criminal Code (motor vehicle theft).

After debate,

The Honourable Senator Carstairs, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Tardif, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Orders No. 2 to 5 were called and postponed until the next sitting.

**ORDRE DU JOUR****AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****INTERPELLATIONS**

L'honorable sénateur Spivak attire l'attention du Sénat sur l'interpellation inscrite au nom de l'honorable sénateur Comeau concernant le budget intitulé *Un leadership responsable*, déposé à la Chambre des communes le 26 février 2008 par le ministre des Finances, l'honorable James M. Flaherty, C.P., député, et au Sénat le 27 février 2008.

Après débat,

L'honorable sénateur Comeau propose, appuyé par l'honorable sénateur Di Nino, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

**RAPPORTS DE COMITÉS**

Les articles n<sup>os</sup> 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

**AUTRES AFFAIRES****PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT**

Les articles n<sup>os</sup> 1 à 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Fitzpatrick, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-226, Loi modifiant la Loi sur la Banque de développement du Canada (obligations municipales pour infrastructures) et une autre loi en conséquence.

Après débat,

L'honorable sénateur Eyton propose, appuyé par l'honorable sénateur Johnson, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Les articles n<sup>os</sup> 7 à 14 sont appelés et différés à la prochaine séance.

**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES**

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Tkachuk, appuyée par l'honorable sénateur Johnson, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-343, Loi modifiant le Code criminel (vol de véhicule à moteur).

Après débat,

L'honorable sénateur Carstairs, C.P., propose, appuyée par l'honorable sénateur Tardif, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Les articles n<sup>os</sup> 2 à 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

**REPORTS OF COMMITTEES**

Orders No. 1 to 4 were called and postponed until the next sitting.

**OTHER**

Order No. 7 (inquiry) was called and postponed until the next sitting.

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Comeau, calling the attention of the Senate to the debilitating nature of arthritis and its effect on all Canadians.

After debate,

The Honourable Senator Eggleton, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Adams, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Orders No. 11 (motion), 11 (inquiry), 6 (motion), 13 (inquiry), 88, 68, 3 and 69 (motions) were called and postponed until the next sitting.

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Hubley, calling the attention of the Senate to questions concerning post-secondary education in Canada.

After debate,

Further debate on the inquiry was adjourned until the next sitting in the name of the Honourable Senator Andreychuk.

Orders No. 79, 4, 78 (motions), 10 (inquiry), 62, 76 (motions) and 9 (inquiry) were called and postponed until the next sitting.

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Callbeck, calling the attention of the Senate to the thousands of Canadian seniors who are not receiving the benefits from the Canada Pension Plan to which they are entitled.

After debate,

The Honourable Senator Robichaud, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Callbeck, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

**ADJOURNMENT**

The Honourable Senator Comeau moved, seconded by the Honourable Senator Keon:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

*(Accordingly, at 3:17 p.m. the Senate was continued until 1:30 p.m. tomorrow.)*

**RAPPORTS DE COMITÉS**

Les articles n<sup>os</sup> 1 à 4 sont appelés et différés à la prochaine séance.

**AUTRES**

L'article n<sup>o</sup> 7 (interpellation) est appelé et différé à la prochaine séance.

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Comeau, attirant l'attention du Sénat sur la nature débilitante de l'arthrite et ses effets sur tous les Canadiens et les Canadiennes.

Après débat,

L'honorable sénateur Eggleton, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Adams, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Les articles n<sup>os</sup> 11 (motion), 11 (interpellation), 6 (motion), 13 (interpellation), 88, 68, 3 et 69 (motions) sont appelés et différés à la prochaine séance.

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Hubley, attirant l'attention du Sénat sur des questions concernant l'éducation postsecondaire au Canada.

Après débat,

La suite du débat sur l'interpellation est ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénateur Andreychuk.

Les articles n<sup>os</sup> 79, 4, 78 (motions), 10 (interpellation), 62, 76 (motions) et 9 (interpellation) sont appelés et différés à la prochaine séance.

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Callbeck, attirant l'attention du Sénat sur les milliers d'ainés canadiens qui ne reçoivent pas les avantages du Régime de pensions du Canada auxquels ils ont droit.

Après débat,

L'honorable sénateur Robichaud, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Callbeck, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

**AJOURNEMENT**

L'honorable sénateur Comeau propose, appuyé par l'honorable sénateur Keon,

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

*(En conséquence, à 15 h 17 le Sénat s'ajourne jusqu'à 13 h 30 demain.)*

***Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 85(4)***

Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade

The name of the Honourable Senator Dallaire substituted for that of the Honourable Senator De Bané (*April 2*).

Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce

The name of the Honourable Senator De Bané substituted for that of the Honourable Senator Harb (*April 2*).

Standing Senate Committee on Human Rights

The name of the Honourable Senator Poy substituted for that of the Honourable Senator Goldstein (*April 2*).

***Modifications de la composition des comités conformément à l'article 85(4) du Règlement***

Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international

Le nom de l'honorable sénateur Dallaire substitué à celui de l'honorable sénateur De Bané (*2 avril*).

Comité sénatorial permanent des banques et du commerce

Le nom de l'honorable sénateur De Bané substitué à celui de l'honorable sénateur Harb (*2 avril*).

Comité sénatorial permanent des droits de la personne

Le nom de l'honorable sénateur Poy substitué à celui de l'honorable sénateur Goldstein (*2 avril*).



